

# 4 - Seven Goodbyes Part 3

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01] Eba**

Everyone's ready.

**[00:05] Futaro**

Man, we have exams coming up,

**[00:07] ---**

and these girls couldn't  
care less about studying.

**[00:10] Futaro**

Have you still not gotten  
in contact with Miku?

**[00:12] Recording**

*The number you called...*

**[00:13] Ichika**

I think her phone's turned off.

**[00:15] Ichika**

Hang on. She told me where she went.

**[00:18] Itsuki**

Ichika!

**[00:20] Futaro**

If Yotsuba can't say no,  
you can say no for her.

**[00:24] Futaro**

You're good at impersonating  
each other, are you not?

**[00:29] Itsuki**

I'm not that good at it.

**[00:32] Itsuki**

Remember what happened  
when I tried to impersonate Ichika?

**[00:34] Futaro**

I know.

**[00:35] Futaro**

As soon as Miku arrives,  
we'll have her wear your track suit, and..

**[00:39] Futaro**

Shoot!

**[00:40] Futaro**

They're leaving!

**[00:42] Futaro**

We need to act before  
they get to the station!

**[00:45] Itsuki**

But what do we do?

**SIGN** Seven Goodbyes Part 3

**[00:57] Nino**

I'm not going home, no matter what.

**[00:59] Miku**

You're going to make yourself sick  
with all that sugar.

**[01:02] Nino**

None of your business.

**[01:03] Nino**

You drink old lady tea. You'd never understand.

**[01:09] Miku**

You're such a child,  
not appreciating this refined taste.

**[01:12] Nino**

Leave once you're done drinking that.

**[01:14] Nino**

How did you even find out  
where my new hotel was?

**[01:18] Miku**

I went to your last hotel the day before.

**[01:21] Miku**

I saw you stomping out.

**[01:25] Miku**

What were you doing with Futaro?

**[01:28] Nino**

If I had to describe what happened  
the day before yesterday in one word...

**[01:31] Nino**

Terrible.

**[01:33] Nino**

I'm never going to forgive that bastard.

**[01:36] Miku**

Wh-What did he do to you?

**[01:38] Nino**

Hear me out!

**[01:40] Nino**

He showed up in disguise! He tricked me!

**[01:44] Miku**

Oh.

**[01:48] Nino**

That's it?!

**[01:50] Nino**

He was horrible!

**[01:52] Nino**

Why aren't you making more of a reaction?!

**[01:54] Miku**

I mean, that's something we do all the time.

**[01:57] Nino**

I mean, yeah, but...

**[01:59] Nino**

That time,

**[02:02] ---**

and that time...

**[02:04] Nino**

It was *him* all along!

**[02:06] Nino**

I won't forgive him.

**[02:08] Nino**

I won't forgive him.

**[02:11] Miku**

Is that all that happened?

**[02:13] Nino**

That's it.

**[02:18] Nino**

That's all it was.

**[02:19] Miku**

Are you sure?

**[02:22] Nino**

He also said he wanted  
the five of us to stick together.

**[02:25] Nino**

Exams and stuff aside.

**[02:28] Miku**

*Futaro* said that?

**[02:30] Nino**

He said that after I told him my situation.

**[02:33] Nino**

Talk about selfish.

**[02:35] Miku**

Don't you want to come home, Nino?

**[02:37] Nino**

Why should I go home?

**[02:39] Nino**

What's the point of sticking together  
when we're all so far apart?

**[02:44] Miku**

Because we're family.

**[02:45] Miku**

Is that not enough?

**[02:49] Miku**

I guess you think we've all changed,

**[02:52] ---**

but from my perspective,  
you've changed a lot, too.

**[02:56] Nino**

Changed? How?

**[02:59] Miku**

You never used to drink black tea before.

**[03:01] Nino**

That's it?!

**[03:03] Miku**

We're all still one-fifth of a person,  
scoring a twenty each.

**[03:08] Miku**

Those problems...

**[03:09] Nino**

Hey, I never said you could look!

**SIGN** 1. Battle of Anegawa 2. Ashikaga Yoshiaki 3. Battle of Sekigahara 4. Azuchi Castle 5. Rakuichi-Rakuza 6. Honnō-ji Incident

**[03:12] Miku**

You got question three wrong.

**[03:14] Miku**

The answer is Battle of Nagashino.

**[03:16] Nino**

What, are you trying to show off  
because you studied?

**[03:20] Miku**

No.

**[03:22] Miku**

I've always liked Sengoku warlords.

**[03:25] Nino**

Sengoku warlords?

**[03:27] Nino**

Those old dudes?

**[03:29] Miku**

Yeah.

**[03:30] Miku**

This is my twenty.

**[03:32] Miku**

And...

**[03:37] Miku**

It's too sweet.

**[03:39] Nino**

What are you doing?!

**[03:40] Miku**

But I'd never have known what this  
tastes like if you weren't around.

**[03:47] Miku**

It's true that the five of us  
used to be identical,

**[03:49] ---**

and we never got into arguments or trouble.

**[03:52] Miku**

But we would have always stayed  
at a twenty that way.

**[03:56] Miku**

We should laugh, get angry, feel sad,

**[04:00] Miku**

each experience life differently—

**[04:02] ---**

complementing each other where we fall short—

**[04:05] Miku**

and grow into the people we're meant to be.

**[04:08] Miku**

So it's all right that we're different.

**[04:13] Miku**

By the way, with you gone,

**[04:15] ---**

the food at home is a disaster.

**[04:18] Miku**

We don't have a balanced diet.

**[04:19] Nino**

That's for you to figure out yourselves!

**[04:27] Nino**

So bitter.

**[04:28] Nino**

I never would have thought  
to drink something like this.

**[04:31] Nino**

Black tea's still better.

**[04:33] Miku**

Black tea starts off bitter, too.

**[04:36] Nino**

It's a classy kind of bitter.

**[04:39] Nino**

It definitely comes from  
high-quality tea leaves.

**[04:42] Miku**

The bitterness of green tea has depth.

**[04:44] Miku**

I'm sure it uses better leaves.

**[04:46] Nino**

Fine, I'll look it up.

**SIGN** red tea green tea leaves

**[04:48] Nino**

Don't go crying if it turns out  
that they use weeds for green tea.

**[04:51] Miku**

Right back at you.

**[04:53] Nino**

Black tea and green tea  
use the same tea leaves.

**[04:56] Nino**

The difference is the amount of fermentation?

**[05:01] Nino**

Seriously?

**[05:02] Nino**

I need to tell the rest of the gir...

**[05:06] Nino**

I need to forget the past  
and accept the present.

**[05:09] Nino**

Maybe it's time to brace myself.

**[05:14] Nino**

You'd best brace yourself, too, Miku.

**[05:24] Itsuki**

I-I'd like to leave the team.

**[05:29] Futaro**

No!

**[05:30] Futaro**

Act stupider!

**[05:31] Itsuki**

I can't!

**[05:33] Itsuki**

I already want to quit this role!

**[05:35] Futaro**

That's it! That's it!

**[05:37] Futaro**

Itsuki, you're Yotsuba right now.

**[05:39] Futaro**

You, at least, *look* perfectly like her.

**[05:42] Itsuki**

Are you sure this is going to work?

**[05:45] Futaro**

Groper!

**[05:47] Futaro**

There's a groper!

**[05:50] A**

A groper?

**[05:51] B**

Really? Was that him?

**[05:53] Nino**

You there! Hold up!

**[05:55] ---**

Nakano-san!

**[05:56] Nino**

Stop!

**[05:59] Itsuki**

*What a suicidal tactic...*

**[06:01] Itsuki**

*I don't have a choice anymore.*

**[06:10] Itsuki**

He got away.

**[06:13] Itsuki**

I can't go to training camp.

**[06:17] Itsuki**

I'd like to leave the team.

**[06:19] A**

Why?

**[06:20] Itsuki**

Exams are coming up next week.

**[06:22] A**

No, no.

**[06:24] A**

What I mean is...

**[06:25] A**

Why is someone pretending to be Nakano-san?

**[06:29] Itsuki**

Huh?!

**[06:34] Yotsuba**

Gotcha!

**[06:38] Yotsuba**

I caught the groper!

**[06:41] Yotsuba**

This smell...

**[06:42] Futaro**

You're too heavy.

**[06:43] Yotsuba**

U-Uesugi-san?!

**[06:45] Yotsuba**

Why?!

**[06:46] Futaro**

Well, there you have it.

**[06:49] Yotsuba**

Why did you stoop to groping?

**[06:50] Futaro**

No, that's a lie!

**[06:52] Futaro**

I lied to lure you away!

**[06:55] Yotsuba**

Huh? Me? What for?

**[06:59] Futaro**

Itsuki is requesting your  
resignation in your place.

**[07:04] Futaro**

Hey!

**[07:05] Futaro**

You can't go back now!

**[07:07] Yotsuba**

I'll be fine!

**[07:08] Futaro**

You have to stop...

**[07:11] Futaro**

Hide!

**[07:14] Futaro**

Something's not right.

**[07:16] Itsuki**

I-I'm Yotsuba!

**[07:19] Itsuki**

Look at this ribbon!

**[07:21] A**

Yeah, you look alike, but you aren't her.

**[07:24] A**

Your hair's not the right length.

**[07:27] Futaro**

*Indeed!*

**[07:29] Futaro**

What an astute observation!

**[07:32] Yotsuba**

This happened before, too!

**[07:35] Yotsuba**

You need to show more  
interest in other people!

**[07:37] Yotsuba**

Thank you for worrying for me.

**[07:40] Yotsuba**

But I'm sorry, I'm going.

**[07:42] Futaro**

Hey, wait!

**[07:44] Nino**

I'm back!

**[07:47] Nino**

Sorry for the trouble, everyone.

**[07:49] A**

Nakano-san!

**[07:52] Nino**

That was just a prank.

**[07:54] Nino**

A quintuplet joke.

**[07:56] Itsuki**

Yotsuba...

**[07:57] A**

Oh, I see, it was a joke.

**[08:00] A**

Stop it. It's not funny.

**[08:02] Nino**

Though, it's true that I want to quit.

**[08:06] A**

N-Nakano-san... Why?

**[08:09] Nino**

Why?

**[08:11] Nino**

I mean, you have to be out of your mind to start a training camp right before exams.

**[08:17] Nino**

Seriously. Out of your mind.

**[08:20] A**

R-Right...

**[08:23] Futaro**

What's going on?

**[08:25] Yotsuba**

I-It's happening...

**[08:28] Yotsuba**

That's my doppelganger!

**[08:30] Yotsuba**

Please don't kill me!

**[08:33] Futaro**

Doppelganger? You mean...

**[08:35] Futaro**

Oh!

**[08:37] Ichika**

I made it in time.

**[08:39] Futaro**

Ichika!

**[08:41] Futaro**

That was a close one. Thanks.

**[08:43] Futaro**

If you hadn't brought Miku...

**[08:46] Miku**

I haven't done anything.

**[08:51] Itsuki**

Miku!

**[08:54] Futaro**

Itsuki, Yotsuba, Ichika, Miku...

**[08:59] Futaro**

No...

**[09:01] Ichika**

When I arrived at the hotel, I saw Miku standing there with a pair of scissors.

**[09:06] Ichika**

I don't know what exactly happened,

**[09:09] ---**

but she must have had a change of heart.

**[09:13] Ichika**

Right, Nino?

**[09:15] Ichika**

I can't believe you cut it so short.

**[09:18] Ichika**

Did you have your heart broken or something?

**[09:20] Nino**

You could say that.

**[09:22] Ichika**

By who?!

**[09:24] Ichika**

Do you know, Miku?

**[09:25] Nino**

What?

**[09:25] Miku**

I don't.

**[09:26] Nino**

Just so you know, it wasn't you.

**[09:29] Futaro**

R-Right.

**[09:30] Nino**

Got it?

**[09:34] Nino**

*Goodbye, Kintaro-kun.*

**[09:36] Nino**

*And goodbye.*

**[09:42] Nino**

Yotsuba.

**[09:44] Nino**

I just did as I was asked.

**[09:46] Nino**

Are you happy?

**[09:48] Nino**

We didn't have to do this.

**[09:50] Nino**

I'm sure she would have understood  
if you'd talked to her honestly.

**[09:53] Nino**

You need to change, too.

**[09:55] Nino**

It sucks, but it can't be all bad.

**[10:00] Yotsuba**

Yeah.

**[10:02] Yotsuba**

I'll go.

**[10:03] Ichika**

Want me to come with you?

**[10:05] Yotsuba**

Thanks, but I'll be all right by myself.

**[10:16] Itsuki**

Nino, about the other day...

**[10:18] Nino**

Stop.

**[10:19] Nino**

Don't apologize.

**[10:20] Nino**

You weren't wrong.

**[10:22] Nino**

I was the one who was wrong.

**[10:25] Nino**

Sorry.

**[10:27] Itsuki**

Nino...

**[10:28] Nino**

If you were wrong about anything,

**[10:31] ---**

it was how hard you hit me.

**[10:33] Nino**

That really hurt.

**[10:35] Itsuki**

Nino!

**[10:37] Itsuki**

Oh, right...

**[10:39] Itsuki**

I was going to give this to you  
as a token of my apology.

**[10:43] Itsuki**

Presale tickets for the movie  
you said you wanted to see the other day.

**[10:47] Itsuki**

Let's go watch it together.

**[10:51] Nino**

Jeez, give me a break.

**SIGN** Origins of Life:

Unknown Mysteries

**[10:55] Nino**

Why does nothing ever work out  
the way you want it to?

**[11:00] Yotsuba**

I'm deeply sorry for the trouble I've caused.

**[11:05] Yotsuba**

I've spoken with the track team.

**[11:09] Yotsuba**

I'll help them with the meet,  
and then part ways with them.

**[11:14] Futaro**

You're still hung up on that?

**[11:16] Futaro**

Hurry up and come in.

**[11:20] Yotsuba**

Okay!

**[11:22] Ichika**

Also, you two...

**[11:24] Ichika**

Welcome home.

**[11:29] Itsuki & Nino**

We're back.

**[11:34] Miku**

It looks like we've all  
finished our problem sets.

**[11:38] Ichika**

I don't know if we've leveled up at all.

**[11:42] Futaro**

Not to worry.

**[11:43] Futaro**

I have a plan.

**[11:45] Futaro**

The crib sheet!

**[11:49] Itsuki**

I-I didn't think you'd be the kind of person.

**[11:52] Yotsuba**

What's the point of getting  
good grades if we have to cheat?!

**[11:55] Futaro**

Then study up!

**[11:57] Futaro**

I'm whipping you into shape in the last two days so you don't have to resort to this!

**[12:02] Futaro**

Prepare yourselves!

**[12:04] Futaro**

May I move forward with this plan?

**[12:08] Nino**

What?

**[12:09] Nino**

Why would you even ask after how much you've done already?

**[12:12] Nino**

I'll do it.

**[12:14] Nino**

Thanks.

**[12:16] Nino**

Let's get started.

**[12:18] Nino**

Hurry up.

**[12:19] Yotsuba**

Okay.

**[12:24] (Flashback) Yotsuba**

I got all of the questions wrong.

**[12:26] (Flashback) Miku**

You said you were smart, but you're all talk, huh?

**[12:30] (Flashback) Ichika**

Why are you going out of your way for us?

**[12:32] (Flashback) Itsuki**

I'm *never* having you teach me!

**[12:35] (Flashback) Nino**

You should never have come into our lives!

**[12:46] Miku**

Aren't you glad, Futaro?

**[12:52] Futaro**

Not yet. We're just getting started.

**[12:57] Miku**

Today's the day.

**[12:59] Ichika**

I'm worried.

**[13:01] Yotsuba**

We did everything we could.

**[13:02] Yotsuba**

Right, Uesugi-san?

**[13:04] Yotsuba**

Huh?

**[13:05] Yotsuba**

Where's Uesugi-san?

**[13:06] Itsuki**

He said he's calling Raiha-chan.

**[13:09] Ichika**

Now?

**[13:10] Itsuki**

It must be something urgent.

**[13:13] Itsuki**

He even borrowed my phone,

**[13:16] ---**

because his phone's out of battery.

**SIGN** Dad

**[13:20] Futaro**

Good luck,

**[13:22] Futaro**

Ichika, Nino, Miku, Yotsuba, Itsuki.

**[13:28] Futaro**

The five of you together are unstoppable.

**[13:37] Itsuki**

This is bad...

**[13:39] Ichika**

This is the best we could do  
after how much we studied?

**SIGN** Nakano Ichika Japanese | Math | Science | Socials | English | Total 24 47 41 28 36 176

Nakano Nino Japanese | Math | Science | Socials | English | Total 19 22 38 27 45 151 Nakano Miku

Japanese | Math | Science | Socials | English | Total 35 41 40 70 20 206 Nakano Yotsuba Japanese |

Math | Science | Socials | English | Total 35 15 22 30 26 128 Nakano Itsuki Japanese | Math |

Science | Socials | English | Total 43 28 68 26 34 199

**[13:42] Miku**

I guess we really are stupid.

**[13:45] Yotsuba**

Cheer up, Nino.

**[13:47] Nino**

You need to worry about yourself.

**[13:50] Itsuki**

Today happens to be tutoring day, too.

**[13:52] Itsuki**

I guess we're going to spend today  
reviewing the finals.

**[13:57] Itsuki**

Speak of the devil.

**[13:59] Miku**

Futaro's going to give us an earful.

**[14:02] Yotsuba**

I know.

**[14:03] Nino**

Why do you sound so happy about it?

**[14:06] Yotsuba**

It's too bad we didn't do better,

**[14:08] ---**

but I can't wait to work with you guys again.

**[14:12] Itsuki**

Huh?

**[14:15] Itsuki**

It wasn't Uesugi-kun.

**[14:18] Ebata**

Pardon me.

**[14:21] Ichika**

Hey, it's Ebata-san.

**[14:23] Miku**

Are you not driving for Dad today?

**[14:26] Ebata**

I'm here today as your temporary tutor.

**[14:31] Itsuki**

Y-You are?

**[14:33] Ichika**

Ebata-san used to be a teacher, after all.

**[14:36] Nino**

Is he skimping?

**[14:37] Miku**

I wonder if he's sick or something.

**[14:41] Ebata**

Uesugi Futaro-sama has quit tutoring.

**[14:48] Ebata**

I received word from your  
father the other day

**[14:51] ---**

that Uesugi-sama terminating his contract  
as of the exam the other day.

**[14:58] Ichika**

Do you mean...

**[14:59] Ichika**

Futaro-kun's not coming anymore?

**[15:05] Miku**

No way...

**[15:08] Nino**

It's because of how we did on the exam.

**[15:10] Nino**

Dad said he would...

**[15:11] Ebata**

I don't believe that's the case.

**[15:14] Ebata**

I'm told that Uesugi-sama  
resigned of his own accord.

**[15:19] Yotsuba**

Of his own accord?

**[15:22] Miku**

Futaro... Why...

**[15:24] Itsuki**

I can't accept this.

**[15:26] Itsuki**

I'll call him over and talk to him myself.

**[15:29] Ebata**

I'm afraid that will not be possible.

**[15:32] Ebata**

Uesugi-sama is forbidden from ever setting foot into this home.

**[15:37] Ebata**

That is your father's order.

**[15:40] Itsuki**

Why would he do that?

**[15:42] Miku**

Fine.

**[15:43] ---**

I'll go.

**[15:45] Miku**

Let me through, Ebata-san.

**[15:47] Ebata**

I cannot.

**[15:48] Ebata**

Though temporarily, I am tasked with tutoring you.

**[15:53] Ebata**

I cannot let you go until I teach you a certain amount.

**[15:59] Nino**

We can go once we're done with this, right?

**[16:02] Ebata**

Yes.

**[16:03] Ebata**

Please feel free to.

**[16:05] Ichika**

These problems are relatively easy.

**[16:08] Ichika**

Ebata-san must be going easy on us.

**[16:11] Nino**

Yeah.

**[16:13] Nino**

I don't know if we could've solved these in the past, though.

**[16:16] Nino**

It's almost weird how easy the problems are.

**[16:19] Nino**

I hate to admit it, but it's all thanks to him.

**[16:24] Miku**

One more problem...

**[16:26] Miku**

It's just one more problem.

**[16:28] Itsuki**

I'm down to the last one, too.

**[16:32] Ebata**

I shall have to start a special lesson

**[16:35] ---**

if you aren't able to make it  
through those problems.

**[16:43] Itsuki**

Um...

**[16:45] Itsuki**

Want to look at the crib sheet?

**[16:48] Nino**

You mean the one from the final?

**[16:50] Itsuki**

Yes.

**[16:51] Itsuki**

We should all have it in our pencil cases.

**[16:54] Yotsuba**

A-Are you sure about this?

**[16:56] Itsuki**

This is an emergency.

**[16:57] Itsuki**

The ends will justify the means.

**[16:59] Yotsuba**

Itsuki looks like Uesugi-san!

**[17:02] Nino**

You sure have changed.

**[17:04] Ichika**

I guess I will, too, then.

**SIGN** Don't try to take shortcuts to the answer, fools.

**[17:08] Ichika**

"Don't try to take shortcuts  
to the answer, fools."

**[17:13] Ichika**

Look at that.

**[17:14] Ichika**

He never intended to let us  
cheat from the beginning.

**[17:18] Miku**

That sounds like Futaro, though.

**[17:20] Itsuki**

What do we do now, though?

**[17:22] Ichika**

Wait, there's more.

**[17:26] Ichika**

"Two"?

**[17:27] Nino**

Does he mean me?

**SIGN** I'm not going to teach cheaters.

**[17:30] Nino**

"I'm not going to teach cheaters."

**[17:35] Miku**

"You have to get there  
yourselves from now on."

**SIGN** You have to get there yourselves from now on.

**[17:38] Yotsuba**

"I'm glad I'm finally done  
with this hell job."

**SIGN** I'm glad I'm finally done with this hell job.

**[17:47] Ichika**

Itsuki?

**SIGN** But it was a pretty fun hell. Later.

**[17:49] Itsuki**

"But it was a pretty fun hell. Later."

**[17:57] Yotsuba**

I still want Uesugi-san to teach me.

**[18:04] Miku**

So do I.

**[18:06] Miku**

I need Futaro.

**[18:09] Nino**

But he can't come here anymore.

**[18:14] Nino**

There's nothing we can do.

**[18:19] Ichika**

Guys, can I?

**[18:21] Ichika**

I have an idea.

**[18:28] Ebata**

Oh? What's the matter?

**[18:33] Ichika**

Please, Ebata-san, give us a hand.

**[18:45] Ebata**

You've grown up so much.

**SIGN** Closing Ceremony

**[19:04] Futaro**

Merry Christmas!

**[19:06] Futaro**

Would you like to buy some cake?

**[19:09] Ichika**

Pardon me.

**[19:11] Futaro**

Yes?

**[19:12] Futaro**

It's you all!

**[19:14] Ichika**

Do you deliver cakes?

**[19:16] Ichika**

We'd like one delivered to our home.

**[19:18] Futaro**

What?

**[19:19] Futaro**

We don't do deliveries.

**[19:22] Cake Boss**

Uesugi-kun.

**[19:24] Cake Boss**

I'll handle it from here.

**[19:26] Cake Boss**

You should go.

**[19:27] Futaro**

Wait, Boss!

**[19:28] Futaro**

I don't...

**[19:29] Cake Boss**

Uesugi-kun.

**[19:32] Cake Boss**

Merry Christmas.

**[19:40] Futaro**

Hey.

**[19:42] Futaro**

This isn't the way to your place.

**[19:45] Ichika**

No, it's not.

**[19:46] Miku**

This way.

**[19:49] Futaro**

Hey, I'm sorry I didn't  
tell you I was quitting.

**[19:53] Futaro**

But I can't go back to tutoring anymore.

**[19:57] Itsuki**

Look at this.

**[19:59] Itsuki**

This is our new tutor.

**[20:04] Itsuki**

We wanted you to see this.

**[20:08] Futaro**

Y-Yeah? I'm glad it didn't take too long to find a new one.

**[20:11] Futaro**

A graduate from a university in Tokyo and a former teacher.

**[20:14] Futaro**

Huh.

**[20:15] Futaro**

He seems like he's up to the task.

**[20:18] Nino**

Are you happy?

**[20:19] Nino**

Are you really just going to leave us with the next person and abandon us?

**[20:25] Futaro**

I had a second chance,

**[20:27] ---**

and I failed to produce results.

**[20:29] Futaro**

There's no guarantee I'll do better on the next exam.

**[20:31] Futaro**

I had to give the job to a professional. It's the right thing to do.

**[20:34] Futaro**

I can't let you suffer for my selfish ends any more.

**[20:38] Nino**

You're right.

**[20:40] Nino**

You've always been selfish.

**[20:42] Nino**

Thanks to that, we had to study against our will.

**[20:45] Nino**

We had to memorize and learn formulas like crazy.

**[20:47] Nino**

But we ended up happy when we could solve problems.

**[20:52] Nino**

It's all your fault that we made it this far!

**[20:55] Nino**

You can't stop being selfish now!

**[20:57] Nino**

Stop being reserved! It's creepy!

**[21:02] Futaro**

Sorry.

**[21:03] Futaro**

But I can't go back.

**[21:06] Futaro**

I quit.

**[21:07] Futaro**

I'm not even allowed to  
go back into your home.

**[21:10] Ichika**

Is that a reason?

**[21:13] Futaro**

Yeah.

**[21:14] Futaro**

Let's just go already.

**[21:16] Ichika**

It's all right.

**[21:19] Ichika**

Thanks for the cake delivery.

**[21:21] Futaro**

No, I'm...

**[21:23] Ichika**

We're here.

**[21:25] Ichika**

This is our new home.

**[21:30] Futaro**

What do you mean?

**[21:31] Ichika**

We rented it.

**[21:33] Ichika**

I'm making a decent amount  
of money, after all.

**[21:36] Ichika**

We're going to be living here from now on.

**[21:39] Ichika**

Now there's nothing in our way.

**[21:41] Futaro**

You're kidding me.

You let go of your place just for that?

**[21:45] Yotsuba**

Like we talked about before,  
it's not where we are that matters.

**[21:50] ---**

It's that the five of us are together!

**[21:53] Futaro**

The apartment card keys!

**[21:59] (Flashback) Rena**

Goodbye.

**[22:00] Futaro**

*Shit.*

**[22:01] (Flashback) Rena**

I think you're someone who's needed now.

**[22:02] Futaro**

*My life's flashing before my eyes.*

**[22:04] (Flashback) Rena**

It's been a while.

**[22:05] Futaro**

*Isn't this all a little too recent, though?*

**[22:09] (Flashback) Futaro**

If I drowned here...

**[22:23] Futaro**

Damn it, you all!

**[22:25] Ichika**

What good is it if we *all* jump in?!

**[22:26] Miku**

Are you all right, Futaro?

**[22:29] Miku**

Please don't give up after just two tries.

**[22:31] Miku**

We can do it this time.

**[22:35] Miku**

With you, we can.

**SIGN** Academic Success

**[22:40] (Flashback) Rena**

Open that once you learn to accept yourself.

**[22:44] Yotsuba**

Nino! What's wrong?

**[22:47] Nino**

It's too cold! I can't move!

**[22:47] ---**

Nino!

**[22:52] Futaro**

Can you get up?

**[22:55] Futaro**

Hang on.

**[23:01] Futaro**

You're all insane.

**[23:02] Futaro**

You need to think before you act.

**[23:06] Futaro**

I can't deal with idiots.

**[23:09] Futaro**

And I'm getting sick of  
trying to be considerate.

**[23:14] Futaro**

I'm going to do as I please, too.

**[23:17] Futaro**

You'd better put up with my selfishness,

**[23:19] Futaro**

all the way to the end.

**[23:23] Nino**

*No...*

**[23:24] Nino**

*This isn't what I think it is.*

**[23:28] Ichika**

Since that's settled, let's go inside.

**[23:32] Itsuki**

Is the cake safe?!

**[23:33] Ichika**

Don't worry.

**[23:38] Futaro**

*Goodbye, Rena.*

**[23:43] Miku**

Come on, Futaro.

**[23:44] Ichika**

We're going to eat the cake without you.

**[23:46] Futaro**

All right.

**[23:47] Futaro**

Are you sure, though?

**[23:49] Futaro**

How are you going to split it  
into five if I join?

**SIGN** Episode 5:

**SIGN** Good Work Today

**[24:01] Yotsuba**

"Good Work Today."

---

Revision #1

Created 2026-02-11 01:19:31 UTC by whimsee

Updated 2026-02-11 01:19:32 UTC by whimsee